Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 129 (2003)

**Heft:** 11: Champs de reflexion

**Sonstiges** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

	France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
		Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparo, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
	Exposition - Concours international Lausanne Jardins 2004	16 mai au 24 juin 2003	Lausanne, forum d'architectures Av. Villamont 4	Association Jardin urbain, rue de Bassenges 4, CH - 1024 Ecublens, <a href="mailto:sww.lausannejardins.ch">sww.lausannejardins.ch</a>
AND ASSESSMENT OF THE PARTY OF	Exposition - 2b architectes, Baumann & Roserens, Buzzi & Buzzi, C. Clavuot, sabarchitekten	17 mai au 31 août 2003	Bâle, Architekturmuseum	AM, Pfuggässlein 3, CH - 4001 Båle Tél. +41 61 261 14 13
	Exposition - « Petit pays de l'eau » Espace des inventions	3 mai au 29 juin 2003	Lausanne, Espace des inventions, Vallée de la Jeunesse	Espace des inventions, vallée de la jeunesse 1 CH - 1007 Lausanne, tél. 021 315 68 80
	Exposition - Claude Huber - Disparition et invention d'un paysage	14 mars au 10 août 2003	Lausanne, Musée historique	Musée historique de Lausanne, 4 pl. de la cathédral CH - 1005 Lausanne, tél. 021 331 03 53
THE STREET		3 octobre 2002 au 10 août 2003	Weil am Rhein (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Strasse 1, D - 79576 Weil am Rhein, <www.design-museum.d< td=""></www.design-museum.d<>
e consellation	Exposition - «Take a seat!»	25 janvier au 22 juin 2003	Berlin (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Kopenhagener Strasse 58, D - 10437 Berlin, <www.design-museum.de></www.design-museum.de>
	Exposition - Instants de ville, 10 villes sur terre en 2002	8 avril au 3 juillet 2003	Zurich, ARchENA, Hönggerberg	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>
	Cours SIA-FORM- «Passation de marchés publics dans le domaine de la construction»	18 juin 11, 18 et 25 sep. 23, 30 oct. et 6 nov. 13, 20 et 27 nov. 2003	Fribourg Lausanne Genève Sion	SIA-Form, secrétariat romand, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 2 marily@siavd.ch
		23 mai au 24 août 2003	Lausanne, Musée cantonal des des Beaux-Arts	Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Plae de la Riponne 6, CH - 1000 Lausanne 17, <www.lausanne.ch beaux-arts=""></www.lausanne.ch>
		5 juin au 17 juillet 2003	Zurich, Architekturfoyer, Hönggerberg	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich <www.gta.arch.ethz.dh></www.gta.arch.ethz.dh>
West of Sec. 1	Conférence - «Conversation avec Pascal Tanari»	17 juin 2003 à 19h30	Genève, Palais de l'Athénée, 2 rue de l'Athénée	Fondation Braillard architectes, 16 rue St Léger, CH - 1205 Genève, tél. +41 22 311 17 17
	Cours SIA-FORM - L'énergie thernique dans les bâtiments, Norme SIA 380/1 et logiciel LESOSAI 5.0	19 juin et 3 juillet 2003	Lausanne, EPFL, Salle SG 0217	SIA-FORIV, secrétarit de la SIA vaudoise, Mme Pfis tél. 021 646 34 21, marily@siavd.ch
	Conférence - Développement durable: Un projet concret du SBMA.	25 juin 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, Cl 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73

# www.grille-inox.ch

tôles perforées & grilles-inox

European Fuel Cell Forum, cp 99, CH - 5452 Oberrohrdorf, <www.efcf.com></www.efcf.com>	IABSE / AIPC / IVBH, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, tél. +41 1 633 26 47 <www.iabse.ethz.ch>, secretariat@iabse.ethz.ch</www.iabse.ethz.ch>	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch	ZT Fachmessen AG, Badenerstr. 58, CH - 5413 Birmensdorf, <www.fachmesse.ch></www.fachmesse.ch>	François Godi, Ch. du Franoz 11, CH - 1038 Bercher <www.sia-forêt.ch>, ggconsulting@vtx.ch</www.sia-forêt.ch>	François Godi, Ch. du Franoz 11, CH - 1038 Bercher <www.sia-forêt.ch>, ggconsulting@vtx.ch</www.sia-forêt.ch>	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch	Koelnmesse GmbH, Messeplatz 1, D - 50679 Cologne <www.koelnmesse.de>, info@koelnmesse.de</www.koelnmesse.de>	Hannover Fairs USA, tél. + fax 310-410-9396, msolomon@hfusa.com, efoster@hfusa.com	Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel <a href="mailto:choop"><a href="mailto:choop"></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a></a>
---	---	---	---	---	--	---	--	---	--

La Municipalité de Delémont met au concours le poste suivant

# architecte communal-e

Mission: assurer l'acquisition, la conservation, l'entretien et l'amélioration du patrimoine immobilier communal (immeubles et terrains). Garantir la protection et la mise en valeur des sites, bâtiments et monuments protégés. Assurer le conseil et le soutien technique ainsi que la promotion des règles professionnelles auprès des services, des mandataires et des promoteurs, en particulier dans le cadre des constructions communales, des bâtiments subventionnés et des permis de construire. Assurer la planification et la mise en œuvre des mesures relatives à la protection de l'environnement (nature et paysage, air, bruit, air, agriculture, forêts). Organiser la gestion et le suivi des dossiers liés à l'affichage public, aux autorisations et aux enseignes (réclames). Formation: architecte (EPF ou HES) avec une expérience pratique d'au moins cinq ans. Renseignements: www.delemont.ch et M. Georges Daucourt, architecte communal, © 032 421 92 92.

Postulations: à envoyer à la Municipalité de Delémont, Office du personnel, Hôtel de Ville, 2800 Delémont, jusqu'au 21 juin 2003.

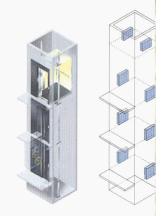
### AS Ascenseurs offre tous les types d'ascenseurs sans local de machine.

Le système d'entraînement « Integra » pour ascenseurs sans local de machines, déjà lancé en 1999, a été depuis monté avec succès dans près de 2000 installations. Aujourd'hui, *AS ascenseurs* est la première entreprise de la branche à proposer cette technique pour tous les types d'ascenseurs - personnes, monte-charge, service, monte-lits ou ascenseur à voitures.

Le système compact d'entraînement permet des gains en volume considérables et offre de grands avantages en matière de planification. En règle générale, « Integra » peut être positionné à n'importe quel étage, à droite ou à gauche dans la gaine. Il n'est plus nécessaire de prévoir

un local de machines séparé. Dans le cas d'un remplacement, l'entraînement peut aussi être monté dans le local de machines existant au-dessus de la cage.

AS Ascenseurs En Budron A9 CH - 1052 Le Mont/Lausanne Tél. 021 654 24 24 www.lift.ch



### Dorma Suisse SA - « tout ce qui tourne autour de la porte »

Issue de la fusion de *Dorma Portes automatiques SA* et de *Hüppe Raumtrennsysteme GmbH, Dorma Suisse SA* exploite avec succès les compétences mutuelles et propose une offre élargie de produits qui «tournent autour de la porte»: des parois coulissantes, insonores ou pliantes, au développement de systèmes d'entraînement automatiques, en passant par un riche panel de ferme-porte, poignées, ferrures pour éléments en verre, systèmes de sécurité et de surveillance. Récemment créé à Thal (SG), un « Centre de compétence en matière d'entraînements » élabore de nouvelles techniques d'automation, dont certaines ont retenu l'attention particulière des professionnels à la Bau 03 münichoise; combinée à la cloison mobile insonore *Variflex EM* ou à des parois coulissantes en verre, la nouvelle technique d'entraînement de *Dorma* permet d'auto-

matiser intégralement le mouvement des éléments. Autre nouveauté, la société dispose d'une équipe de conseillers spécialisés dans tous les produits dont la société dispose ;

planificateurs et partenaires profitent ainsi directement de conseils avisés et d'un service complet.

Dorma Suisse SA 30, Chemin des Sauges 1018 Lausanne Tel.: 021 641 66 50

Fax: 021 641 66 55 <a href="https://www.dorma.ch">www.dorma.ch</a>



# Beschläge U.S.W. propose une collection inédite de sept cahiers thématiques.

La maison *Beschläge U.S.W.* de Thalwil renouvelle complètement la présentation de son assortiment en éditant uune collection de sept cahiers thématiques de la plus belle facture. Il est disponible en français et en allemand.

Six cahiers se rapportent chacun à un thème sont serrés dans une boîte élégante et pratique. Ce système logique de répartition permet une recherche plaisante d'après différents volets d'architecture d'intérieur tels que portes, fenêtres, meubles, mur/sol, accessoires ou sanitaire.

Le septième, intitulé lignes, présente ferrements et accessoires, regroupés par designers. Cette présentation offre un répertoire convivial et performant, qui s'adresse autant aux gens du métier qu'aux particuliers.

Le site internet www.usw.ch permet également d'effectuer une recherche d'après des critères spécifiques.

> Beschläge U.S.W. AG Böhnirainstrasse 16 CH - 8800 Thalwil info@usw.ch

